



EDWARD LIPSETT • CHRIS RYAL

まるで、ずっと前に会ったきりで、もう会うことはないと思っていた旧知の友人に再会したようだ。新しいアングルから見る友人は、初めは誰なのかわからないほどだ。しかし、一度それが誰かわかれば、我々は新しい貴重な座標を手に入れたことに気付く。それは、我々を地図のない夢の砂漠に誘う点と線なのだ。
—ロバート・M・プライス（序文より）

「秘神界」英訳版 第二弾
“Lairs of the Hidden Gods Vol. 2 –
Inverted Kingdom”
発刊のお知らせ

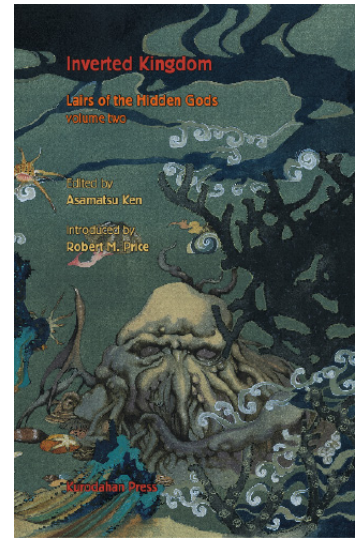
全米のラブクラフトファンを熱狂させた日本発クトゥルー神話「秘神界」。
その第二弾がいよいよ完成！今まで見たことのない恐怖と興奮を世界中のラブクラフトファンに届けます。

本国アメリカのみならず、世界に熱狂的なファンを持つラブクラフト「クトゥルー神話」。佐野史郎、小林泰三、山田正紀など、その暗黒の世界に魅せられた日本の作家たちがペンをとり、日本人の解釈による新しいクトゥルー神話の世界を描いたアンソロジー集「秘神界」（東京創元社）が発表されたのは 2002 年のことでした。アメリカで生まれたラブクラフトの世界観が遠いアジアの国に種子を蒔き、芽を出し、増殖し、広がって行く—という国境線を越える文学の動きに文学界は興奮しました。そして、その”種”はそこでとどまらず、新たな”胎動”につながったのです。日本人の解釈によるクトゥルー神話を今度は世界のラブクラフトファンへ届けたい。そんな熱意に動かされ、黒田藩プレス、「秘神界」編集者の朝松健氏、東京創元社スタッフが結集し、完成した「秘神界」英訳版第一弾 "Lairs of the Hidden Gods Vol. 1 – Night Voices, Night Journeys" はおかげさまで各方面から大きな反響をいただきました。「日本人の作ったクトゥルー神話」を世界のファンに—という逆転の発想は、新鮮で未知なる興奮をファンに届け、各メディアでも高い評価を受けたのです。

そして、世界中のファンが待ち望んでいたその第二弾 "Inverted Kingdom" が遂に完成しました。

「日本に息づくクトゥルー神話」はさらに深みを増し、前作以上に読者を魅了する豊かな世界が広がっています。読者は、クトゥルーの森に迷い込むような感覚を覚えることでしょう。

序文は、ラブクラフト研究分野の権威 ロバート・M・プライス氏が執筆。また、今回も表紙にはアメリカの美術界にもその名を馳せる山田章博氏を起用。「和」とラブクラフトが融合した妖しく美しい世界が描かれています。





EDWARD LIPSETT • CHRIS RYAL

「秘神界」英訳版第二弾
Inverted Kingdom
Lairs of the Hidden Gods Vol. 2

収録作品 (印刷順)

朝松 健 序文・鰓ノアル日常
Foreword: "Life with Gills"

芦辺拓 五瓶劇場 戯場国邪神封神
"The Horror in the Kabuki Theatre" 翻訳: Sheryl HOGG

松殿 理央 蛇蜜
"Taste of the Snake's Honey" 翻訳: Erin S. BRODHEAD

松尾 未来 逆しまの王国
"Inverted Kingdom" 翻訳: Usha JAYARAMAN

小中 千昭 恐怖率
"Terror Rate" 翻訳: Kathleen TAJI

田中 文雄 地底湖の怪魚
"Secrets of the Abyss" 翻訳: Bruce RUTLEDGE & ENOMOTO Yuko

南條 竹則 ユアン・スーの夜
"A Night at Yuan-Su" 翻訳: Usha JAYARAMAN

平山 夢明 或る彼岸の接近
"Summoned by the Shadows" 翻訳: Sheryl HOGG

安田均 ゲームにおけるクトゥルフ
"The Cthulhu Mythos in Gaming" 翻訳: Edward LIPSETT

出版: 黒田藩プレス
編集: 朝松健
後書: ロバート・M・プライス
ISBN: 4-902075-12-1
ページ: 357 ページ
サイズ: 127mm x 203mm
価格: 20 ドル
お問い合わせ: mail@kurodahan.com
入手方法: Amazon Japan でオンライン販売中



EDWARD LIPSETT • CHRIS RYAL

黒田藩プレスについて

黒田藩プレスは出版業界の新しい声となるべく、日本在住の北米人 3 人が 2002 年に設立した出版社です。アジア、特に日本の優れた作品を英訳し、海外で紹介することを目的としています。現在、眉村卓氏の「司政官」の英訳、山田正紀氏の「アフロディーテ」の英訳、そして歴史的に価値がありながら、2 冊の絶版となった作品の再版：韓国の「九雲夢」の英訳と、Giles 氏の中国に関する本を出版しています。Amazon 等ネット通販で販売しており、おかげ様で好評をいただいております。今後、この「秘神界」の英訳を始めとして、江戸川乱歩作品なども多数出版を企画しております。日本の優れた作品を世界へ届けたい、そして世界中の読者の知的好奇心を満たしていくことができればー黒田藩プレスの限りないビジョンに是非皆様のお力添えをいただきますようお願いいたします。

黒田藩プレス

〒810-0001

福岡市中央区天神 3-9-10

天神松井ビル 403 号

Tel: 092-712-9120

Fax: 092-712-9220

<http://www.kurodahan.com>